



Republika e Kosovës  
Republika Kosova – Republic of Kosovo  
ORGANI SHQYRTUES I PROKURIMIT  
TELO ZA RAZMATRANJE NABAVKE  
PROCUREMENT REVIEW BODY

RAPORTI I EKSPERTIT SHQYRTUES

|  |  |   |                                |
|--|--|---|--------------------------------|
| <i>Ilir Halili</i><br><i>Ekspert shqyrtues</i><br> | <i>Data e autorizimit të ekspertit</i><br>20.06.2022 | <i>Data e dorëzimit të raportit</i><br>29.06.2022 | <i>Nr. i lëndës:</i><br>182/22 |
|--|--|---|--------------------------------|

1.BAZA LIGJORE E SHQYRTIMIT

Me datën:22.04.2022, OE ankues “S Bajraktari SHPK”, ka parashtruar ankesë me nr: 182/22, kundër njoftimit për kontratë, lidhur me aktivitetin e prokurimit: “Blerja e rentgenit te madh per QKMF”, me nr.të prokurimit: 635-22-2641-121, iniciuar nga Autoriteti Kontraktues (AK)- KK Pejë.

Autoriteti kontraktues ka zbatuar procedurë të hapur, kontratë – Furnizim, vlera e mesme, kriteri i dhënjes së kontratës Tenderi i përgjegjshëm me Çmimin më të ulët, , vlera e parashikuar e kontratës: 75 000, 00 €.

Data e njoftimit për kontratë 30.03.2022, korrigjimi i dosjes 15.04.2022, njoftimit për korrigjimin e gabimeve 12.05.2022, afati i fundit i dorëzimit të tenderit 25.04.2022, kërkesa për rishqyrtim 20.05.2022, Vendimi nga ana e AK-se per kërkesën për rishqyrtim 24.05.2022.

Konform nenit 113, 114 të Ligjit Nr. 04/L-042, i plotësuar dhe ndryshuar me Ligjin 04/L-237, Ligjin 05/L-068 dhe Ligjin 05/L-092, Eksperti Shqyrtues i ka shqyrtuar pretendimet ankimore të OE ankues.

## 2. PRETENDIMET ANKIMORE

Ligji Nr. 04/L-042 PËR PROKURIMIN PUBLIK TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS, I ndryshuar dhe plotësuar me Lgjin Nr. 04/L-237, Ligjin Nr. 05/L-068 dhe Ligjin Nr. 05/L-092

Neni 7 Barazia në Trajtim/ Jo- Diskriminimi

Neni 27 Dosja e Tenderit

Neni 28 Specifikimet teknike

### Rregullat te Udhezuesit Operativ per Prokurimin Publik

Neni 10 Pika c Funksionet e Njesisë së Kërkesës

Neni 11 Pika c Funksionet e Departamentit /Njesisë së Prokurimit

Neni 20 Specifikimet Teknike

Ankesë kundër dokumenteve të tenderit dhe njoftimit për kontrat brenda afatit ligjor parashtrohet nga ankuesi si pale me interes material ne pajtim me Nenin 108/A Paragrafi 3.1 *në qoftë se shkelja e supozuar ka të bëjë me njoftimin e kontratës ose me dokumentet e tenderit brenda pesë (5) ditëve para afatit të fundit për dorëzim të ofertave.*

Specifikimet teknike favorizuese për NPT MEDICA SH.P.K nga njesia e kerkesës Pretendim Ankimor-Specifikimet Teknike te Detyrueshme Aneksi 1- Favorizuese përprodhuesin SHIMADZU-RTGRADspeed Pro DR dhe prodhuesit CARESTREAMDRYVIEË 5950 Laser Imager te përpiluara nga njesia e kerkesës janë përgatitur për Operatorin ekonomik NPT MEDICA SH.P.K

Autortieti kontraktues me daten: 12.05.2022 ne platformen e-prokurimit ka ngritur dosjene tenderit te korrigjuar ne te cilen pasi kemi analizuar kerkesat e përzgjedhjes dhe specifikimet teknike te dosjes se tenderit ku kemi ardh ne konkulzion se ne TËRËSI- Specifikimet teknike te detyrueshme Ankesi 1 jane ne përputhje me produktin SHIMADZU- RTGRADspeed Pro DR dhe prodhuesit CARESTREAM DRYVIEË 5950Laser Imager.

Praktike e thjeshte: Nese merren copy-paste specifikimet teknike te detyrueshme dhe vendosen ne [ëëë.google.com](http://ëëë.google.com), menjehere nderlidhen me prodhuesit qe kemi cek qe tregon haptas se jane favorizuese dhe kundërshtim me dispozitat e LPP-se.

Përpilimi i specifikimeve teknike duke favorizuar prodhuesin nga Japonia dhe prodhuesin nga USA nga njësia e kerkesës bie ndesh me Nenin 28 Paragrafi 2 te LPP- se ‘Autoriteti kontraktues do t’i përpilojë specifikimet teknike në atë mënyrë që ato të jenë në përputhje me qëllimin e prokurimit dhe të drejtuara drejt sigurimit të qasjes sa më të mirë për të gjithë operatorët e interesuar ekonomik dhe tenderuesit. Autoriteti kontraktues është veçanërisht i ndaluar që të hartojë specifikime teknike që favorizojnë ose diskriminojnë një ose më shumë operatorë ekonomik”.

Përpilimi i specifikimeve teknike duke favorizuar prodhuesin nga Japonia dhe prodhuesin nga USA

nga njësia e kërkesës bie ndesh me Nenin 20 të RrUOPP, si:

Paragrafi 3 “Specifikimet teknike do të përshkruajnë dhe përkufizojnë, në mënyrë jo-diskriminuese, karakteristikat e obligueshme të objektit të kontratës, siç janë cilësia, performanca, kërkesat e dizajnit, dimensionet, siguria, sigurimi i cilësisë, terminologjia, simbolet, testimi dhe metodat e testimit, paketimi, shënimi dhe etiketimit.

Paragrafi 4 “Specifikimet /TER do të jetë e qartë, e saktë dhe precize dhe duhet të mos paraqet kufizime të panevojshme, në mënyrë që të mos kufizohet konkurrenca. Ato duhet të përkufizohen në mënyrë që mos të krijoj në dyshime rreth natyrës së mallrave, punëve ose shërbimeve të kërkuara.

Perpilimi i specifikimeve dke favoziuar dhe diskriminuar prodhueses tjere me produkte te ketyre furnizimeve, eshte ne kundërshtim edhe me Direktiven e BE qe e rregullon si Parim te Nenin 20 te RrUOPP:

*Sa i përket direktivave të HE-së, parimi theksohet si në vijim:*



*Specifikimet teknike do të ofrojnë qasje të barabartë për tenderuesit dhe nuk duhet të kenë efektin e krijimit të pengesave të paarsyeshme në hapjen e konkurrencës së prokurimit publik. ”*

Duke ju referuar dispozitave të lartcekura dhe Nenit 7 Paragrafi 1 dhe 2 të LPP-se:

1. Autoriteti kontraktues do të trajtoj operatorët ekonomik në mënyrë të barabartë dhe jo-diskriminuese dhe do të veprojë në mënyrë transparente.
- 2.

Autoriteti kontraktues nuk do të ekzekutojë asnjë aspekt të aktivitetit të prokurimit në një mënyrë që redukton apo eliminon konkurrencën në mes të operatorëve ekonomik ose që diskriminon në dëm ose në të mirë të një ose më shumë operatorëve ekonomik.

Kerkojme nga NJESIA E KERKESËS te Komunes se Pejës te MODIFIKOJ ne tërësi këto specifikime teknike te detyrueshme duke mundësuar konkurrenca ne mes te prodhueseve per produktin blerja e rentgenit qe jane te perafert me terma teknike qe nuk e ndryshojne kushtin material te kerkesave minimale teknike qe jane te nevojshme për njesine e kërkesës.

Per shkak se eshte procedure e hapur dhe kerkohet nga autoriteti kontraktues te mundesoje konkurrenca ne mes te tenderueseve apo prodhueseve, atehere kerkojme nga njesia e kërkeses ti merr parasysh produktin DRGEM GXR-52SD te prodhuesit DRGEM dhe produktin e prodhuesit Codonics Horizon me rastin e modifikimit te specifikimeve teknike qe na mundeson pjesemarrjen ne kete procedure te prokurimit si te barabarte/shtim te konkurences me produktin e prodhuesit SHIMADZU dhe carestream qe jane te vendosura ne dosje te tenderit

respektivisht specifikimet teknike te detyrueshme aneksi 1 qe jane favorizuese për NPT MEDICA SH.P.K.

Te bashkangjitur:

*Katalogu i prodhuesit SHIMADZU dhe CARESTREAM Qe janë ne ST te DT si favorizuese për OE NPT MEDICA SH.P.K*

*Katalogu iprodhuesve qe ne ipërfaqesojme ne KOSOVE(DRGEM dhe CODONICS).*

Njesia e kërkesës me përpilimin e specifikimeve teknike te dosjes se tenderit qe janë ne tërësi favorizuese për NPT Medica shpk ka vepruar ne kundërshtim me Rregullat te Udhezuesit Operativ për Prorokuimn Publik, Neni 10 Funkcionet e Njesisë së kërkesës, Pika c “Siguron që nuk ka kufizime në specifikime, ose TeR, në mënyrë që të sigurohet konkurrenca maksimale”, andaj ne këtë rast nuk ka konkurrenca maksimale por minimale apo vetëm një OE përmes prodhues te caktuar qe kemi cekur si me lartë.

### PROPOZIM

TE APROVOHET- Ankesa si e bazuar.

TE MODIFIKOHET-Specifikimi teknik i detyrueshem Aneksi 1 te DT sepse është përshtatur produktit/Katalogut te prodhuesit SHIMADZU dhe CARESTREAM.

TË PËRFSHIHET - Ne Specifikim teknik te Dosjes se tenderit produkti DRGEM GXR- 52SD te prodhuesit DRGEM dhe produktin e prodhuesit Codonics Horizon ne menyre qe dosje e tenderit te jete ne pajtim me Nenin 7, 27 dhe 28 te LPP-se/trajtim i barabarte te prodhueseve apo OE ne procedure te Hapur dhe mosdiskrimin apo favorizim te prodhueseve qe ka perpiluar njesia e kerkesës.

### 3. FAKTET E RASTIT TË RËNDËSISHME PËR PRETENDIMET

| <i>X-ray system digital – static</i>   |  |  |
|--|--|--|
| DESCRIPTION OF FUNCTION  |  |  |
| Digital Radiography system ëith flat panel detector, capable to take digital images in horizontal, vertical and oblique positions of all skeletal body including spine and chest |  |  |
|  | <b>OPERATIONAL REQUIREMENTS</b>  |  |
|  | Tube stand assembly Integrated in the table or tube stand assembly mounted on floor rail ëith no ëall/ceiling supports to ensure fast installation |  |
|  | 4-ëay floating table top examination bed and vertical movement   |  |
|  | Rotating Tube stand that supports off-table radiography  |  |
|  | High frequency generator ëith automated exposure control (AEC) and anatomical programmable radiography (APR).                                      |  |
|  | Ëall stand for chest radiography   |  |
|  | The detector should be ëi-fi   |  |



|  |   |  |
|--|---|--|
|  | Maintain and manage data bank of all patient and image data.  |  |
|  | Retrieve and reproduce accurate, high quality high resolution images from stored data without loss of image quality.  |  |
|  | <b>X-RAY GENERATOR</b>  |  |
|  | Generator should be of latest high frequency inverter technology for constant output and lowest radiation doses   |  |
|  | Generator should be high frequency/inverter type operating at minimum 400 KHz   |  |
|  | Kv range: 40 -150 kV with 1 kV steps.   |  |
|  | Exposure time range: 1 millisecond (or less) to 5 seconds (or more).  |  |
|  | Digital Display of mA, kV, mAs on console panel   |  |
|  | Should have mA range: 10-610 milliamperes (or more).  |  |
|  | Should have mAs range: 0.5-610 (or more)  |  |
|  | Power input to be 220-240 VAC, 50 Hz or three phase 380-400VAC, 50Hz with transformer provided by the supplier if the voltage is different, fitted with industrial plug.    |  |
|  | Automatic compensation of the line tension of at least $\pm 10\%$ .   |  |
|  | <b>X-RAY TUBE AND COLLIMATOR</b>  |  |
|  | Should be a high speed rotating anode dual focus tube of 3000 rpm compatible with the generator.  |  |
|  | Should have dual focal spots with the following focal spot size range: small focal spot size: 0.6 or better, large focal spot size: 1.2mm or better.                        |  |
|  | Tube anode heating capacity: at least minimum 300KHU or more.   |  |
|  | Tube housing heat storage capacity $\geq 1200$ KHU  |  |
|  | Should have collimator manual type with laser.  |  |
|  | Should have display (touch or non touch) the tube of function operations like grid parameters, focal distance, parameters of the generator in front panel.                  |  |
|  | Automatic exposure control (AEC) should be available  |  |
|  | Manual shutter control collimator   |  |
|  | Should have a multi leaf collimator having halogen/bright light source with auto shut provision for the light.  |  |
|  | Should have over load protection  |  |
|  | <b>X-RAY TABLE / HORIZONTAL BUCKY</b>   |  |
|  | Table top should be a carbon fiber top at least 230 cm x 80 cm  |  |
|  | Table top height range (from ground) to be at least 56 cm to 85 cm, with motorized control  |  |
|  | Table top material to have low radiation absorption – max 0.6 mmAL,   |  |
|  | The unit should be coupled to a horizontal table having floating table top with both longitudinal (at least $\pm 50$ cm) and transverse (at least $\pm 12.5$ cm) movements. |  |
|  | It should have front pedals with electromagnetic locks for locking and releasing the table movements.   |  |
|  | The table should have a bucky with a grid ratio of 10:1 (or better) at a focal distance of 110 cm.  |  |
|  | Equipment should perform Auto-Tracking in horizontal way with tube stand  |  |
|  | Two AEC chambers, one Ion chamber.  |  |
|  | The system should have a weight bearing capacity of min. 200kg or more  |  |

|   |  |
|---|--|
| Poēer input to be 220-240VAC, 50Hz  |  |
| Patient hand grips  |  |
| Longitudinal travel of the detector under table should be minimum 55 cm   |  |
| <b>VERTICAL TUBE STAND</b>  |  |
| Tube stand assembly Integrated in the table or tube stand assembly mounted on floor rail ēith no ēall/ceiling supports to ensure fast installation  |  |
| It should have manual locking for various movements   |  |
| It should have movements in all directions i.e. longitudinal 200 cm or more   |  |
| All movements should have electromagnetic brakes ēith fully counter balanced mechanism.   |  |
| It should have provision of auto centering ēith the detector.   |  |
| Tube rotation at vertical axis should be $\pm 90^\circ$ and horizontal axis at least $\pm 145^\circ$ degree   |  |
| Equipment should perform Auto-Tracking of tube stand in horizontal ēith table   |  |
| <b>VERTICAL DETECTOR STAND</b>  |  |
| Should have a mandatory in-built detector capable to take digital images in horizontal, vertical and oblique positions ēith suitable movements alloēs for a complete range of exams from skull, skeletal body including spine, chest, bearing knee and ankle exams. |  |
| ēall Bucky should travel from min 46cm to $>100$ cm from the detector center  |  |
| Colum high should be min 220 cm   |  |
| Longitudinal travel of the detector under table should be minimum 55cm  |  |
| Grid on ēall Bucky should be removable  |  |
| ēall stand should be motorized and should have the auto-tracking of tube stand ēith ēall bucky in its vertical position   |  |
| Removable grids for dose management   |  |
| <b>DIGITAL DETECTOR</b>   |  |
| ēi-fi detector should be 35x43cm  |  |
| Pixel matrix at least 2800x2800 pixels  |  |
| Pixel should be max 140 $\mu$ m.  |  |
| Conversion at least 16 bit.   |  |
| DQE @ 0 lp/mm $>70\%$   |  |
| Interface: Ethernet (1000 Base-T). Cables and necessary input and output devices (USB) to connect it to the Computer.   |  |
| The detector softēare shall be capable of operating ēith ēindows 7 (OS) or higher.  |  |
| <b>DR ēORKSTATION (IMAGE ACQUISITION, IMAGE PROCESSING)</b>   |  |
| The digital ēorkstation should be at least 64 bit, Monitor should be min 2MP and at least 21", color integrated ēith the generator  |  |
| PC should be ēith minimum requirements 2.0 GHz. 4GB Ram.  |  |
| Storage capacity min 250 GB   |  |
| It should have the capability of acquiring the image from the detector system.  |  |
| Should have previeē time 5 seconds or better.   |  |
| The system should be ready DICOM interface and netēorking capability ēith RIS/HIS/PACS.   |  |

|  |   |  |
|--|---|--|
|  | The system should have DICOM (store, print, CD/DVD, MPPS worklist)  |  |
|  | Advance Post Processing Software with function: for sorting of patient image based on name, date, exam etc. using predefined parameters or user defined and stored image parameters;  |  |
|  | Capability of changing R/L, Flipping, Rotating, Zooming, Collimating, annotating the incoming image.  |  |
|  | Workstation: one (1) latest Pentium system, Processor (Intel Core i5 or better): 2.4 GHz or better, with Windows 7 (OS) or higher, minimum 4 GB RAM, minimum 250 gb Hard disk, Medical grade 23" monitor supported by all necessary software for all the various DR functions. All the accessories like mouse, keyboard, power cable etc. |  |
|  | The digital system should perform the automatic stitching of images   |  |
|  | Patient position support for vertebogram examination  |  |
|  | <b>X-RAY IMAGER</b>   |  |
|  | Dry laser printer for x-ray imaging.  |  |
|  | Automatic recognition of film format.   |  |
|  | Minimum 2 trays   |  |
|  | Multi-format laser imager, suitable for all standard formats up to 35x43 cm, compatible with all image formats produced by the x-ray digital detector supplied in this lot.   |  |
|  | Throughput $\geq 65$ films/hour for the 35x43 format.   |  |
|  | Grayscale contrast $\geq 12$ bits and geometrical resolution $\geq 500$ ppi.  |  |
|  | At least blue and clear film type compatibility.  |  |
|  | DICOM 3.x last version full compliant.  |  |
|  | Direct communication capability with workstations and digitizers.   |  |
|  | <b>SYSTEM CONFIGURATION ACCESSORIES, SPARES AND CONSUMABLES</b>   |  |
|  | At least 2 complete x-ray aprons, 0.5 cm lead-equivalent, adult standard size, adjustable fit, washable, with collar and skirt protection for thyroid and gonads.   |  |
|  | At least 2 pack of films 35x43 for laser imager   |  |

#### 4. RAPORTI I KOMISIONIT VLERËSUES (VENDIMI PËR RISHQYRTIM)

Refuzohet - kërkesa për ri-shqyrtim të Operatori Ekonomik S BAJRAKTARI 1 SH.P.K. të datë 20.05.2022 lidhur me aktivitetin e prokurimit Blerja e rentgenit te madh per QKMF Nr. të Prok: 635-22-2641-1-2-1 dhe nr i brendeshen 635/22/013/121 nxjerr:

kundër Njoftimit per Kontrat te A.K B54 Formulari standard per korrigjimin e gabimeve ne njoftimet e publikuara , të datës 12.05.2022 te publikuar ne platëformen elektronike të E- Prokurimit.

Vërtetohet vendimi i A.K mbi Njoftimit per Kontrat te A.K B54 Formulari standard per korrigjimin e gabimeve ne njoftimet e publikuara të publikuar me datë: 12.05.2022

#### Arsyetim

Operatori Ekonomik "S BAJRAKTARI 1 SH.P.K" me daten 20.05.2022, ka parashtruar kërkesen për Ri-shqyrtim, lidhur me aktivitetin e prokurimit me titull Prok: Blerja e rentgenit te madh per QKMF meNr. tëProk: 635-22-2641-1-2-1 dhe nr i brendeshen 635/22/013/121 nxjerr:

Autoriteti Kontratkues , me datën 24.05.2022 ka shqyrtuar kërkesen në fjalë si më poshtë:

A.K pas analizes se kerkeses se juaj pë Ri-shqyrtim duke marr për bazë kërkesen tuaj në platformen elektronike të datës: 20.05.2022,e ka trajtuar me kujdes kërkesen tuaj, dhe ka ardhur ne perfundim se njehta eshte e pa pazuar.

Autoriteti kontraktues me daten 10.05.2022 ka pranur e'mail nga OSHP-ja lidhur me ket A.P, ku ne si A.K jemi pajtuar me mendimin e eksperit shqyrtues dhe kem vazhduar ashtu siq na eshte rreferuar nga eksperit shqyrtus te dates 10.05.2022 me nr te ankeses 110/22.

Andaj perfundimisht kerkesa per rishqyrtim refuzohet si e pabazuar ,si ne dispzitiv te ketij vendimi.

Pretendimet e juaja jane të pa baza dhe te njejtat nuk qëndrojn,

#### 5. VENDIMET E MËPARSHME LIDHUR ME RASTET E NGJASHME

N/A

#### 6. ARSYETIMI PËR DEVIJIM NGA PRAKTIKA E MËPARSHME

NA

#### 7. VLERËSIMI I PRETENDIMEVE TË NDRYSHME TË ANKESËS

##### Pretendimi nr.1

Pretendimi i parë ankimorë sipas ankesës 182/22 është se AK me rastin e krijimit të dosjes së tenderit, ka vendosur kërkesa diskriminuese/favorizuese, ku sipas OE ankues favorizohen produktet e prodhuesit SHIMATZU dhe CARESTREAM.

Me gjithë se OE ankues nuk ka precizuar ndonjë element/kërkesë konkrete apo pozicion konkret i cili do të



përbënte diskriminim/favorizim të ndonjë OE, i njëjti në ankesë pretendon se :

*“Nese merren copy-paste specifikimet teknike te detyrueshme dhe vendosen ne [www.google.com](http://www.google.com), menjehere nderlidhen me prodhuesit qe kemi cek”.*

Pas analizimit të pretendimeve ankimore dhe kërkesave/specifikacionit teknik në dosje të tenderit, nuk kemi gjetur dëshmi se specifikacioni teknik është përshtatur për prodhuesit e caktuar siq pretendon OE ankues.

Për më shumë, kërkesat në dosje te tenderit, karakteristikat funksionale dhe fizike të pajisjeve nga AK janë kërkuar me një prag minimal dhe “ $\geq$ ” (barazi ose më e lartë), qka nënkupton se OE-të mund të ofrojnë pajisje me specifika të njëjta apo edhe më të larta se ato të kërkuara nga AK.

Bazuar në gjitha këto që u cekën si më lart, vlerësojmë se pretendimet ankimore të OE ankues janë të pabazuara.

#### **8. MENDIMI I EKSPERTIT SHQYRTUES**

Bazuar në sqarimet e lartpërmendura, eksperti shqyrtues i propozon panelit shqyrtues që ankesa e OE ankues të refuzohet e pabazuar, në të njëjtën kohë rekomandojmë që ti lejohet AK-së të vazhdoj me procedura të mëtutjeshme për këtë aktivitet të prokurimit.

Raporti i eksperizës ti dorëzohet:

- Autoritetit Kontraktues – KK Pejë.
- Panelit Shqyrtues - OSHP.
- OE ankues - “S Bajraktari”